

ZUSAMMEN IN WIDER- SPRÜCHEN TOGETHER IN CONTRA- DICTIONS

KONTEXT

Die 11 Thesen auf dem Weg zu einem Manifest der Urbane Praxis ergänzen das vielstimmige Glossar Urbane Praxis und bilden den vorläufigen Abschluss der Werkstatt-Konferenzen der Initiativen Urbane Praxis, die öffentlich gefördert 2020-2021 berlinweit Standorte und Akteur:innen der Urbane Praxis vernetzte. Die Projektgruppe SITUATION BERLIN der neuen Gesellschaft für Bildende Kunst/ ngbk organisierte und kuratierte auf Initiative von Urbane Praxis und in Fortsetzung der Veranstaltung Urbane Kulturen (ngbk/Berlinsche Galerie 2019) eine zweiteilige Werkstatt-Konferenz zur »Situation Berlin«.

Auf Vorschlag des Rats für die Künste entstand 2020 die Initiativen Urbane Praxis mit Berlin-weiten Projektpartner:innen, die an der Schnittstelle von zivilgesellschaftlichen Akteur:innen, Verwaltung und Politik für diese Herausforderungen neue strukturelle Vorschläge entwickeln. Ein wichtiger Bezugspunkt ist die Initiative Haben und Brauchen mit einem Manifest und zwei Offenen Briefen (2011-13), aus der unter anderem ein Citytax-basiertes neues Fördermodell oder die breite mieterpolitische Bewegung erwachsen.

Redaktionsteam SITUATION BERLIN/ngbk:
Jochen Becker, Anna Schäffler,
Simon Sheikh

Gefördert im Rahmen der DRAUSSENSTADT von
der Senatsverwaltung für Kultur und Europa

www.ngbk.de



CONTEXT

The 11 Theses Towards a Manifesto of Urban Praxis complement the multi-voiced Glossary Urban Praxis and form the provisional conclusion of the workshop conferences of the Initiative Urbane Praxis, which, publicly funded 2020-2021, networked locations and actors of Urban Praxis throughout Berlin. The SITUATION BERLIN project group of the new Gesellschaft für Bildende Kunst/ngbk organised and curated a two-part workshop conference on "Situation Berlin" on the initiative of Urbane Praxis and in continuation of the Urban Cultures event (ngbk/Berlinsche Galerie 2019).

At the suggestion of the Council for the Arts, the Initiative Urbane Praxis was founded in 2020 with Berlin-wide project partners who develop new structural proposals for these challenges at the interface of civil society actors, administration and politics. An important point of reference is the initiative Haben und Brauchen (Having and Needing) with a manifesto and two open letters (2011-13), from which, among other things, the Citytax-based new funding model or the broad rent policy movement grew.

Editorial team SITUATION BERLIN/ngbk:
Jochen Becker, Anna Schäffler,
Simon Sheikh

Funded within the framework of DRAUSSENSTADT by the
Senate Department for Culture and Europe

ngbk

Urbane
Praxis



Thesen auf dem Weg zu einem Manifest der Urbanen Praxis

Theses

Towards a

Manifesto of

Urban Practice

Urbane Praxis ist kein neues und auch kein Berliner Phänomen. Sie baut auf historische Vorläufer und langjährige Erfahrungen von Strategien der Raumaueignung und Diskurse. Urbane Praxis ist eine experimentelle, situative und ortsspezifische Praxis der Raumaueignung. Sie arbeitet mit Methoden der Versammlung. Im Feld der Urbanen Praxis verbinden sich Theorie und Praxis. Urbane Praxis schafft Wissen durch Handeln und Machen. Das erfordert auch neue Erhaltungsformen des Archivierens, Tradierens und Verfügbarmachens dieses Handlungswissens.

Urban Praxis is neither a new phenomenon, nor restricted to the city of Berlin. It builds on historical precedents and long-standing experiences of strategies of appropriation of spaces and discourses. Urban Praxis is an experimental, situational and site-specific practice of (re)appropriating space. It works with methods of questioning, desirous production and modes of assembly. In the field of Urban Praxis, theory and practice combine and merge. Urban Praxis creates knowledge through acting and doing. This also requires new forms of preservation for archiving, transmitting and making available this knowledge practice.

Urbanität ist ein globaler Zustand; urbane Strukturen und Infrastrukturen sind nahezu überall. Da wir vollständig von urbanen Formen umgeben sind, brauchen wir eine Urbane Praxis, die den urbanen Raum zurückerobert und in einen gemeinsamen Raum umwandelt. Berlin (als Beispiel) ist seit Langem geprägt von eigenständig initiierten Bauten, von selbstorganisierten Räumen und einer reichen sozialen Kultur. Das Recht auf Stadt wird von Vielen mit Mitteln der Künste, Gestaltung, Planung und Aktion — kurz Urbane Praxis — erstritten und gemacht.

Urbanity is a global condition, urban structures and infrastructures are almost everywhere. As we are completely surrounded by urban form, what we need is an Urban Praxis that reclaims and re-makes urban space into a common, shared space. Berlin (as a case study) has long been characterised by obstinate self-built environments, self-organised spaces and a rich social culture. The right to the city is fought for and made by many through of art, production, design, urban planning and activism — in short: Urban Praxis.

Das Feld der Urbanen Praxis verfügt über eine Vielzahl erfahrener Akteur:innen, um im Zuge der krisenhaften Entwicklung des Urbanen notwendige Veränderungsprozesse voranzutreiben. Der Druck auf die Stadtgesellschaft (mietpolitische Bewegungen, Frage der Peripherien, Klimakrise), den sozialen Zusammenhalt (Zunahme sozialer und rassistischer Spaltungen, fehlendes Wahlrecht für ein großen Teil der Bevölkerung, simple Identitätspolitik) und die ästhetischen Praxen (unzureichende Förderpolitiken, wachsende Regulationsdichte durch Verwaltungsstatt Produktionsperspektive, Verfestigungen des Kunstmarkts, neuer Provinzialismus) wächst.

The field of Urban Praxis has a large number of experienced actors at its disposal to promote necessary processes of change in the course of the crisis-ridden development of the urban. The pressure on urban society (rental policy movements, the question of the peripheries, the climate crisis), social cohesion (increase in social and racist divisions, lack of voting rights for a large part of the population, simplified identity politics) and aesthetic practices (insufficient funding policies, growing density of regulations through administrative rather than production perspectives, consolidation of the art market, new provincialism) is growing.

Die Urbane Praxis ist ein Handlungsraum des Rechts auf Stadt. Wer macht Stadt und mit welchen Kulturen und Praktiken? Wie formuliert sich ein Recht auf Stadt ohne Rechthaberei? Urbane Praxis adressiert globale Herausforderungen auf lokaler Ebene. So vernetzt, schafft die Urbane Praxis Räume, in denen die Forderung auf das Recht auf Stadt und das Recht auf Zentralität verhandelt wird. Verortet in den lokalen Strukturen, lässt Urbane Praxis Ansprüche im öffentlichen Raum unmittelbar erlebbar werden.

Urban Praxis is produces spaces for the contestation of the right to the city: Who makes the city and with which cultures and practices? How does a right to the city formulate itself without ownership? Urban Praxis addresses global challenges at the local level. Networked, Urban Praxis thus creates spaces in which the demand for the right to the city and the right to centrality are negotiated. Located in local structures, Urban Praxis allows claims to be directly experienced in public space.

Die Urbane Praxis wird von Vielen erstritten und gemacht. Als zeitgenössische, postdisziplinäre Praxis erfordert die Urbane Praxis neue Organisationsstrukturen und Regierungsformen, die nicht Macht über ihre Subjekte ausüben, sondern ihre Subjekte und Akteur:innen befähigen können. Sie braucht eine institutionelle Form, die bessere Bedingungen schafft, um Autonomie zu produzieren und die neben der traditionellen Staatsbürgerschaft auch Begriffe wie Mitgliedschaft und Nutzer:innenschaft berücksichtigt. Urbane Praxis braucht eine Institutionalisierung, die anti-institutionell bleiben kann.

Urban Praxis is fought for and made by the many. As a contemporary, post-disciplinary practice, Urban Praxis necessitates new organizational structures and governmental forms that do not exercise power over its subjects, but can rather empower its subjects and agents. It needs an institutional form that can create better conditions in which to produce autonomy, considering terms such as membership and usership in addition to the traditional citizenship. Urban Praxis needs an institutionalisation that can remain anti-institutional.

Urbane Praxis ist selbstorganisiert, selbst initiiert und (handlungs-)autonom. Urbane Praxis ist eine emanzipatorische und selbstermächtigende kollektive Praxis. Urbane Praxis basiert auf urbanen Strategien, die sich einer neoliberalen Logik verweigern und autonome Handlungsräume sowie Handlungsfähigkeiten herstellen. Urbane Praxis diskutiert auf lokaler Ebene planetare Zusammenhänge und ermöglicht demokratische Prozesse sowie Vergesellschaftungen.

Urban Praxis is self-organised, self-initiated and autonomous. Urban Praxis is an emancipatory and self-empowering collective practice. Urban Praxis is based on urban strategies that refuse a neoliberal logic and establish autonomous spaces for action as well as capacities for renegotiation. Urban Praxis discusses planetary contexts on a local level and enables micro-democratic processes and commoning.

Urbane Praxen brauchen neue Formen der Governance, d.h. der Unterstützung, die sie von Regierungen und Kommunen erhalten können. Über die bisherige punktuelle Projektförderung hinaus verlangt die Urbane Praxis nach verbindlichen Verstärkungen. Es ist von entscheidender Bedeutung, dass die Stadtverwaltungen und ihre gewählten Vertreter die Maßnahmen unterstützen, die ihre Einwohner:innen vertreten: In Form von öffentlichen Programmen, die nicht nur Kunst am Bau sind, sondern solche Anliegen in zeitgemäßen sozialen und ästhetischen Formen aktualisieren, wie sie von der Urbanen Praxis durchgeführt werden.

Urban Praxis also needs new forms of governance in terms of the support it can receive from governments and councils. Beyond the previous selective project funding, Urban Praxis calls for committed continuity. It is crucial that city administrations and their elected representatives support the measures that represent its inhabitants: In the form of public programmes that are not only Kunst am Bau, but updates such concerns into contemporary social and aesthetic forms as these performed by Urban Praxis.

Die Urbane Praxis fordert Urbanität für eine demokratische Nutzung zurück und wehrt sich gegen Gentrifizierung, Privatisierung und die weitere Ausbreitung der Bauträgermoderne. Sie ist nicht gewinnorientiert und wird daher aus Konflikten und Kämpfen geboren. In der Urbanen Praxis wird die Stadt als ein Raum des Widerstreits anerkannt und verhandelt. Räume des Gemeinsamen werden geschaffen, ohne dabei einen Anspruch von Konflikt, Vermittlung und Übersetzung zu vernachlässigen. Voraussetzung dafür ist ein barrierearmer, postdisziplinärer, selbstbestimmter und multilingualer Raum: Zusammen in Widersprüchen.

Urban Praxis reclaims the urban for democratic use, and resists gentrification, privatization and the further spread of developer modernism. It is not profit orientated, and is therefore born out of conflict and struggle. In Urban Praxis the city is acknowledged and negotiated as a space of antagonism. Spaces of the common are created without neglecting the claim of conflict, mediation and translation. The condition for this is a low-barrier, post-disciplinary, self-determined and multilingual space: Together in Contradictions.

Wie also lassen sich neue Formen des Zusammenlebens in der Stadt umsetzen, die auf die verborgenen Geschichten und Fragmente der Vergangenheit zurückgreifen, aktuelle Probleme artikulieren und sich an der Zukunft orientieren? Wie würden Ansätze dafür in strukturelle und auch institutionelle Bahnen geleitet und gefestigt werden, ohne dabei zu versteuern? So könnten transnationale Städte-Netzwerke des »Kreise Ziehens«, eine »Union der Urbanen Praxis«, ein »Haus der Urbanen Kulturen« oder eine »IBA der Urbanen Praxis« Formen künftiger Zusammenarbeit bieten.

So how can new forms of living together in the city be implemented that draw on the hidden histories and fragments of the past, articulate current problems and orient themselves towards the future? How would approaches to this be guided and consolidated in structural and also institutional ways without becoming fossilised? Transnational city networks of "Going in Circles", a "Union of Urban Praxis", a "House of Urban Cultures" or an "IBA of the Urban Praxis" could offer forms of future cooperation.

Urbane Praxis ist eine öffentliche Kunstform, nicht nur Kunst an der frischen Luft. Sie ist postdisziplinär und hält sich nicht an die historischen Unterscheidungen zwischen Kunst und Architektur, Ästhetik und Sozialem. Sie konfiguriert das Urbane als Praxis neu und stellt sich in Bezug auf Disziplinen wie Stadtplanung, Architektur, öffentliche Kunst, Kuratieren und Skulptur, Sozialarbeit und Gemeinschaftsprojekte neu auf. Sie arbeitet am Kulturwandel und umfasst physischen Raum, Umwelt, Prozesse, Artefakte, neue Formen von Kommunikation, Interaktion sowie Politiken.

Urban Praxis is a public art form, not only art in the fresh air. It is post-disciplinary, and does not adhere to historical distinctions between art and architecture, aesthetics and the social. It reconfigures the urban as practice, and is thus recombinatory in relation to disciplines like urban planning, architecture, public art, curation and sculpture, social work and community projects. It works on cultural change and encompasses physical space, environment, processes, artefacts, new forms of communication, interaction and policies.

Wir rufen urbane Praktiker:innen auf der ganzen Welt, in den globalen Städten, Vororten, ländlichen Gebieten und Industriezonen, dazu auf, ihre Bemühungen durch die Gründung einer internationalen Bewegung und eines internationalen Netzwerks zu verstärken, um gleiche Rechte auf die Stadt, auf bessere Lebens- und Bauweisen einzufordern. Durch die Gegenüberstellung des Orts- und des Kampfspezifischen können Verkettungen der Gleichwertigkeit hergestellt werden. Aus der Urbanen Praxis werden wir eine übergreifende urbane Strategie entwickeln.

We call upon urban practitioners worldwide, in the global cities, suburbs, rural areas and industrial zones, to solidify their efforts through the establishment of an international movement and network, insisting on equal rights to the city, to better ways of living and building. Through the comparison of the site-specific and the fight-specific can chains of equivalence be established? From Urban Praxis we will develop an overarching urban strategy.